

## 連続した緑地と歴史、文化を生かした景観まちづくりの推進

歴史と未来が織り成す魅力ある都市を創造するため、地域特性を踏まえ市民の主体的なまちづくり活動を支援しています。「まちづくりプラン賞」では多くの団体が受賞し、市民の意識向上等に大きく寄与しています。これからも「浦添市景観まちづくり計画」に基づき、浦添城跡をはじめとした歴史・文化的資源や自然資源など、地域固有の魅力を生かし、沖縄都市モノレールの延長や駅周辺土地利用にも対応した個性と風格ある景観や、緑を感じられる都市環境の創出を推進します。



**Promotion of town planning utilizing continuous green space, history and culture**  
In order to create an attractive city with a rich history and future, we support citizen's subjective town planning activities based on regional characteristics. Many organizations have won the "Machizukuri Town Plan Award" and contribute greatly to raising awareness to our citizens. From now on, based on "Urasoe city scenery planning plan", we utilize the unique charm of the region such as historical and cultural resources such as Urasoe castle ruins and natural resources, the extension of Okinawa city monorail and land use around the stations. We will promote the creation of attractive urban landscapes and environments that coexist with nature.

### 推进活用连续的绿地和历史、文化的景观城市建设

为了创造由历史和未来织成的魅力城市，根据地域特性，支持着市民为主体的城市建设活动。很多的团体获得「城市建设计划奖」，很大地为市民的意识提高等贡献着。今后，根据「浦添市景观城市建设计划」，以浦添城址为首的历史・文化资源和自然资源等，活用地域固有的魅力，推进冲绳都市单轨电车的延长和创出对应车站周边所用土地之个性和风格的景观，让人感到绿色的城市环境。



### Promotion of town development with flowers, greenery and water

In Urasoe, flower and green community making festivals, Chura-machi supporter system, Tedako park festa, and local tree planting promotion initiatives are conducted in addition to distribution of workshops, promotion of citizen participatory flowers and green communities. We are promoting green initiatives of parks, maintenance and recreation of attractive urban parks, conservation and utilization of beach and rivers.

It is also a demand to conserve and revitalize valuable space where peace of mind comes into contact with nature. To that end, based on the "Teedanufa Green Plan" and "Urasoe City Landscape Town Planning" among others, in accordance with local needs, "Collaboration of flower and green" aiming at the formation of an attractive town with cooperation from citizens, companies, administrative organizations will be promoted. We are making efforts to make our river and sea more attractive through building parks, improving water quality and environmental conservation.

### 推进搭配花和绿和水的城市建设

在本市，专心致力为花和绿的城市建设节、美丽城市支援者制度、tedako公园节、发布地域推进绿化用树木等，由研究会的公园建设等，推进市民参加型的花和绿之城市建设。推进着文化公园等的公园和道路的绿化创出，富有魅力的城市公园的整備・再生，海滨和河川の保全・活用。市民与自然互相接触，保全・再生能得到安乐的贵重空间也是需求。为此，根据「太阳之子绿计划」和「浦添市景观城市建设」等，由市民、企业、行政等的协助，致力于以形成步行在开心的城市为目标的「花和绿的城市建设」，应对地域需要的魅力公园建设，关于水质・环境保护等的河和海的魅力建设。



本市では花と緑のまちづくりフェスタや、美らまちサポーター制度、てだこパークフェスタ、地域緑化推進用樹木等の配布ワークショップによる公園づくり等、市民参加型の花と緑のまちづくりの推進に取り組んでおり、カルチャーパーク等の公園や道路の緑化創出、魅力的な都市公園の整備・再生、海浜や河川の保全・活用を進めています。市民が自然と触れ合い、安らぎを得られる貴重な空間を保全・再生することも需要です。そのために「ティードナファみどり計画」や「浦添市景観まちづくり」等に基づき、市民、企業、行政等の協働で、歩いて楽しいまちの形成を目指した「花とみどりのまちづくり」や地域ニーズに応じた魅力ある公園づくり、水質・環境保全等による川と海の魅力づくりに努めています。

## 花と緑と水を配したまちづくりの推進



浦添市

5つの政策

4

安全安心で  
やすらぎにみちた  
快適環境都市  
自然と共生するやさしいまち

## 地域特性を踏まえた災害に強いまちづくりの推進

市民の生命、身体、財産を、災害などから守るために「浦添市地域防災計画」に基づき、総合的・計画的な防災対策を推進します。そして浦添市社会福祉協議会、民生委員・児童委員、ボランティア団体等民間の福祉団体や防災関係機関と連携し、市民、行政、関係機関が一体となった防災体制、支援体制、災害医療体制の充実に努めます。一方、災害に強い土地利用や都市基盤の整備も重要なことから関係機関と連携し、防災・減災に配慮した調査、計画、整備を進めます。また市街地の防災力向上のため、民間住宅の耐震化を促進するとともに、既成市街地の住環境の改善や、



### Promotion of town development with "children as the leaders"

We will aim for a society that supports child rearing throughout the region from the perspective of "Children as leaders". We held the "Declaration of children's town" in FY2008, and in FY2004 we prepared "The Third Tedako Parent-Child Plan (Urasoe City Child / Child-rearing Support Project Plan)", to improve the environment for child health development. We are promoting town planning to support child rearing in our communities, such as regional childcare support (child rearing support center, child center etc.), family support center etc. We provide guidance and support for raising children. In the future, we will further work with local communities and medical institutions to develop services that meet child rearing support and diverse childcare needs, consider necessary reviews, and promote an environment that enables all children to grow healthy.

### 根据地域特性，推进抗灾害强的城市建设

为了从灾害等守护市民的生命、身体、财产，根据「浦添市地区防灾计划」，推进综合的・计划的防灾对策。又与浦添市社会福祉协议会、民生委员・儿童委员、志愿者组织等民间的福祉机构和防灾有关机关联合，为了充实形成市民、行政、有关机关一体的防灾体制、支援体制、灾害医疗体制。另一方面，使用抗灾害强的土地和整備城市基础等的重要事也与有关机关联合，推进关照防灾・减灾的调查、计划、整備。也为提高市区的防灾力，促进民间住宅耐震化的同时，致力于既成市区居住环境的改善和确保灾害时顺利的避难路径・地方。关于公共设施，城市基础，安排提高建筑物和结构物的耐震性・耐火性。又整備海岸、河川等，推进保全・强化，推进灾害预防。



災害時の円滑な避難経路・場所の確保に努めます。公共施設、都市基盤においても、建築物や構造物の耐震性・耐火性の向上を図ります。そして海岸、河川等の整備や保全・強化を推進し、災害防止を推進します。